

Kraftort von Rütte-Gut

Direkt am See, umgeben von Obstbäumen, Wald und grünen Wiesen liegt das malerische von Rütte-Gut. Das Landgut auf der rechten Uferseeseite des Bielersees ist ein Kraftort, der einen Besuch wert ist.



Bereits bei der Anfahrt aus Sutz-Lattingen fällt einem das herrschaftliche Haus mit Türmen und Lukarnen ins Auge. Es hat eine pastell-farbene Fassade und grünliche Fensterläden. Ein schmaler Weg führt vom Haus weg zum See – durch einen grosszügigen Park, an einem Teich und rosafarbenen Bauernhof vorbei. Der in seinen ursprünglichen Zustand gesetzte Landschaftspark im Stil eines englischen Gartens, ist den natürlichen Gegebenheiten bestens angepasst. Auch zahlreiche Vogelarten haben hier ihr Zuhause gefunden. Am See lädt eine kleine Badewiese zum Verweilen ein.

Vielseitig

Das von Rütte-Gut, dessen Geschichte bis ins späte 16. Jahrhundert reicht, wird heute vielseitig genutzt. Früher mal im privaten Besitz der Familie von Rütte, ist das 10 Hektare grosse Anwesen heute eine Stiftung, die sich seit Jahren für den Gebäudeerhalt und für die Pflege des Landguts einsetzt. Nebst dem, stellt die Stiftung die Räumlichkeiten für private Anlässe, Seminare, Ausstellungen und sonstige Veranstaltungen zur Verfügung.

Die aussergewöhnliche Lage rund um das Coronavirus hat auch das von Rütte-Gut getroffen. Zahlreiche Anlässe und

Archäologische Fundstätte vor der Tür

Zum Von Rütte-Gut gehört eine von 111 prähistorischen Pfahlbauten, die zum UNESCO-Kulturerbe zählen. Vom Ufer aus führt ein Steg in den See zu einer Unterwasser-Tauchstation. Seit 2010 arbeitet hier einen Tauchequipe im Auftrag des Archäologischen Dienstes. Übrigens, je nach Wetter und Wasserlage sieht man die historischen Pfeiler aus dem Wasser ragen.

Lieu de force *du domaine von Rütte*

Directement au bord du lac, entouré d'arbres fruitiers, de forêts et de prairies verdoyantes se trouve le pittoresque domaine von Rütte. La propriété sur la rive droite du lac de Bienne est un lieu de force qui mérite une visite.

Déjà en venant de Sutz-Lattrigen, la maison seigneuriale avec ses tours et lucarnes attire l'attention. Elle a une façade de couleur pastel et des volets verdâtres. Un chemin étroit mène de la maison au lac - à travers un parc généreux, passant à côté d'un étang et d'une ferme rose.

Restauré dans son état d'origine, le parc

paysager dans le style d'un jardin anglais est parfaitement adapté aux conditions naturelles. De nombreuses espèces d'oiseaux y ont également trouvé leur chez-soi.

Une petite pelouse de baignade invite à s'attarder au bord du lac.

à suivre à la page 10



Site archéologique sur le pas de la porte

Un des 111 bâtiments palafittiques préhistoriques, qui font partie du patrimoine culturel de l'UNESCO, se trouve dans le domaine von Rütte. De la rive, un ponton mène dans le lac à une station de plongée sous-marine. Depuis 2010, une équipe de plongeurs y travaille sur mandat du Service archéologique. Par ailleurs, en fonction de la météo et du niveau de l'eau, on peut voir les piliers historiques qui dépassent de l'eau.

Die archäologische Tauchstation am Bielersee
La base de plongée archéologique au bord du lac de Bienne.



Veranstaltungen konnten nicht stattfinden. Die Geschäftsführerin Ursula Harvey hebt jedoch hervor, dass sich aus dieser Zeit neue kurzfristige Möglichkeiten ergeben haben. «Räumlichkeiten, Terrasse und Park sind an begehrten Wochenenden wieder buchbar geworden.» Aus diesem Grund ist auch die spontane Zusammenarbeit mit dem Gastrobetrieb Grundlos Productions entstanden. «In diesem Sommer kann man auf unserer wunderschönen Terrasse oder Pergola erfrischende Drinks und köstliche Speisen geniessen. Die sogenannte «Cuisine d'été» ist jeweils mittwochs und donnerstags ab 12 Uhr und nur bei schönem Wetter geöffnet.»

Ein Lebens- und Arbeitsort

Zum von Rütte-Gut gehört außerdem ein Biobauernhof mit 7,5 Hektaren Acker- und Weideland, Hochstamm-anlagen und ökologisch-nachhaltigen Flächen. Seit 2010 wird dieser Bauernhof von der Familie Fäs/Leu gepachtet und im Nebenerwerb bewirtschaftet. «Für uns ist das von Rütte-Gut ein Lebens- und Arbeitsort», so Claudia Leu und Jürg Fäs. Die Bauernfamilie bietet auf ihrem Betrieb zudem drei betreute Wohnplätze für Kinder, Jugendliche oder Erwachsene an. «Mit unserem Tun, zusammen mit den uns anvertrauten Menschen, mit den Tieren, auf dem Feld und im Garten, tragen wir unseren Teil zu diesem lebendigen Begegnungsort bei». Die Familie Fäs/Leu verkauft ihre Produkte in Fachgeschäften und in ihrem eigenen Hofladen. Dort findet man allerlei Köstlichkeiten – von diversen Sirups, gedörnten Apfelfringen, zu fruchtigen Konfitüren und selbstgemachtem Ziegenkäse.

Ein Ausflug ins von Rütte-Gut lohnt sich auch mit Kindern. Es hat eine Vielzahl an Tieren zu entdecken: Schwarz-weiss gefärbte Bündner Strahlenziegen, Schweizer Hühner, Esel und Ponys. Mit Voranmeldung können Kinder von vier bis zehn Jahren sogar einen kurzen Pony-Ritt durch den schönen Landschaftspark machen.

Erreichbar

Das Von Rütte-Gut ist ein Katzensprung von Biel entfernt. Es ist mit der Aare Seeland mobil oder dem Velo in rund 20 Minuten von Biel aus erreichbar. Wer es lieber etwas abenteuerlicher mag, kann auch mit dem Kanu einen Zwischenstopp im von Rütte-Gut einlegen.



Polyvalent

Le domaine von Rütte, dont l'histoire remonte jusqu'à la fin du XVI^e siècle, est aujourd'hui utilisé de manière polyvalente. L'ancienne propriété privée de la famille Rütte, ce domaine de 10 hectares est aujourd'hui une fondation, qui travaille depuis des années pour la préservation du bâtiment et pour l'entretien du domaine. En outre, la fondation met à disposition les locaux pour des événements privés, des séminaires, des expositions et d'autres événements.

La situation exceptionnelle relative au coronavirus a également affecté le domaine von Rütte. De nombreux événements et manifestations n'ont pas pu avoir lieu. Toutefois, Ursula Harvey, la directrice, souligne que de nouvelles opportunités à court terme ont émergé de cette situation. «Des locaux, la terrasse et le parc sont redevenus réservables lors de weekends convoités». Pour cette raison, la collaboration spontanée avec la société de gastronomie Grundlos Productions a également été établie. «Cet été, on peut déguster des boissons rafraîchissantes et de délicieux plats sur notre belle terrasse ou pergola. La-dite «Cuisine d'été» est ouverte tous les mercredis et jeudis dès midi et uniquement par beau temps».

Lieu de vie et de travail

Le domaine von Rütte comprend également une ferme biologique de 7,5 hectares de terres cultivées et de pâturages, des vergers haute-tige et des surfaces écologiquement durables. Depuis 2010, cette ferme est louée par la famille Fäs/Leu et exploitée à titre accessoire. «Pour nous, le domaine von Rütte est un lieu de vie et de travail», expliquent Claudia Leu et Jürg Fäs. La



Junge Bündner Strahlenziegen
auf dem Biobauernhof
De jeunes chèvres à raies des Grisons
à la ferme biologique

famille d'agriculteurs offre également au sein de leur exploitation trois lieux d'habitation avec encadrement pour enfants, adolescent ou adultes. «Par notre action, ensemble avec les personnes qui nous sont confiées, avec les animaux, au champ et au jardin, nous contribuons à animer ce lieu de rencontres».

La famille Fäs/Leu vend ses produits dans des magasins spécialisés et dans sa propre boutique à la ferme. On y trouve toutes sortes de délices - divers sirops, des anneaux de pommes séchées, des confitures fruitées et du fromage de chèvre maison.

Une excursion au domaine von Rütte vaut également la peine avec des enfants. Il y a une variété d'animaux à découvrir: des chèvres noires et blanches des Grisons, des poulets suisses, des ânes et poneys. Avec une réservation à l'avance, les enfants de quatre à dix ans peuvent même faire une courte promenade à poney à travers le beau parc paysager.

Accessible

Le domaine von Rütte se trouve à deux pas de Biel. Il est atteignable à vélo ou avec le train Aare Seeland mobil à environ 20 minutes de Biel. Qui-conque préfère une sortie un peu plus aventureuse peut également faire une escale au domaine von Rütte en canoë.